

**AUSWAHLBIBLIOGRAPHIE
VON PhDr. EVA BERGLOVÁ**

LENKA VODRÁŽKOVÁ

Artikel in Zeitschriften und Sammelbänden

- 1 *Der Beitrag literarischer Texte zur weltanschaulichen Erziehung der Studenten an Gymnasien.* In: Methodische Probleme der Einbeziehung literarischer Texte in den Deutschunterricht. Materialien der VII. Gesamtstaatlichen Fachtagung für Deutschlehrer und Germanisten der ČSSR 1977, Praha: Ústřední ústav pro vzdělávání pedagogických pracovníků v Praze, 1977, S. 141–152.
- 2 *Die Verwirklichung des landeskundlichen Prinzips bei der Vermittlung und Festigung grammatischer Kenntnisse.* In: Súbtor referátov z VIII. celoštátnej konferencie germanistov a učiteľov nemčiny v Bratislave, Bratislava 1978, S. 227–234.
- 3 *Methodische Erfahrungen bei der Vermittlung landeskundlicher Informationen.* In: Soubor referátů a diskusních příspěvků z IX. celostátní konference učitelů němčiny a germanistů, Praha 1979, S. 210–216.
- 4 *DDR-Literatur und Deutschlehrausbildung.* In: DDR-Literatur und revolutionärer Geschichtsprozess, Brno 1979, S. 38–43.
- 5 *Einige Bemerkungen zum landeskundlichen Aspekt in der Lehrerausbildung an der Karlsuniversität Prag.* In: Das landeskundliche Prinzip im Sprachunterricht bei tschechischen und slowakischen Germanistikstudenten. Wissenschaftliche Zeitschrift der Friedrich-Schiller-Universität Jena, 1984, S. 63–73.
- 6 *Der Einsatz auditiver Lehrmaterialien in der Lehrerausbildung.* In: Učitelské vzdělávání, Jg. 1985, Nr. 24, Praha: Ústřední ústav pro vzdělávání pedagogických pracovníků, 1985, S. 42–45.
- 7 *Der Beitrag des sprachpraktischen Unterrichts Deutsch als Fremdsprache zur Ausbildung künftiger Deutschlehrer.* In: Multilaterale Fachtagung der bilateralen Germanisten-Kommissionen DDR, VR Bulgarien, ČSSR, Republik Kuba, VR Polen, UdSSR, Ungarische VR, Brandenburg 1988, S. 64–67.
- 8 *Nachdenken über Phraseologismen.* In: geländer 9 (1988), Prag: Lektorat für deutsche Sprache und Literatur, S. 33–38.
- 9 *Wortfelder als Erleichterung der Arbeit am Wortschatz.* In: geländer 10 (1989), Prag: Lektorat für deutsche Sprache und Literatur, S. 15–18.
- 10 *Gedanken zur Phraseologie aus konfrontativer (deutsch-tschechischer) Sicht.* In: AUC – Philologica 3, Germanistica Pragensia X, Praha: Univerzita Karlova, 1991, S. 19–24.

- 11 *Grammatik kreativ*. In: Auskunftsgeber. Zeitschrift des Germanisten- und Deutschlehrerverbandes der Tschechischen Republik (weiter SGUN), Nr. 2, 1992, S. 29–32.
- 12 *Das Problem der sog. schweren Wörter*. In: AUC – Philologica 3, Germanistica Pragensia XI, Praha: Univerzita: Karlova, 1994 [Jahresangabe 1993], S. 97–102.
- 13 *Zu Fragen des Textes im Fremdsprachenunterricht (Deutsch als Fremdsprache)*. In: AUC – Philologica 2, Germanistica Pragensia XIII, Praha: Univerzita Karlova, 1998 [Jahresangabe 1996], S. 115–120.
- 14 *Germanistikstudium und Deutschlehrerausbildung: Miteinander – Nebeneinander – Nacheinander?* In: Deutsch und Auslandsgermanistik in Mitteleuropa. Geschichte – Stand – Ausblicke, hg. vom Verband polnischer Germanisten, Warschau 1998, S. 396–399.
- 15 *Nachdenken über den Begriff der Heimat und interkulturelle Landeskunde*. In: AUC – Philologica 2, Germanistica Pragensia XIV, Praha: Univerzita Karlova, 1999 [Jahresangabe 1997], S. 151–156.
- 16 *Die Integration des Schreibens in den Fremdsprachenunterricht – eine kreative Herausforderung für den Sprachlerner*. In: Auskunftsgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 26, 1999, S. 11–13.
- 17 *Stilistik – eine selbständige Disziplin oder immanenter Bestandteil der Textarbeit?* In: Konzepte kulturbezogenen Grundwissens der Sprach- und Literaturwissenschaft. Hausdruck zum Symposium Köln – Prag, 7.–8. September 2000, Köln 2001, S. 28–31.
- 18 *Vom Ausgangstext zum Zieltext*. In: Aspekte der Textgestaltung. Referate der Internationalen Germanistischen Konferenz Ostrava 15.–16. 2. 2001, hg. v. Lenka Vaňková und Pavla Zajícová, Ostrava 2001, S. 407–412.
- 19 *Ein bisschen Theorie schadet nie...* In: Auskunftsgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 32, 2001, S. 22 (Koautor mit Jitka Svobodová).
- 20 *Zum pädagogischen Wirken der zwei Prager Professoren Václav Emanuel Mourek und Arnošt Vilém Kraus am Ausgang des 19. und Beginn des 20. Jahrhunderts*. In: Germanistik in den böhmischen Ländern im Kontext der europäischen Wissenschaftsgeschichte (1800–1945), hg. v. Milan Tvrdík und Lenka Vodrážková-Pokorná, Wuppertal: Arco Wissenschaft, 2006, S. 69–80.
- 21 *Ausnutzung von Lesestrategien zur Erhöhung der Verstehenskompetenz*. In: „... und jedes Wort hat fließende Grenzen“. Gedenkschrift für Prof. PhDr. Alena Šimečková, CSc., hg. v. Eva Berglová, Marie Vachková und Lenka Vodrážková-Pokorná, Praha: FF UK, 2007, S. 125–130.
- 22 *Zur Neuregelung der Rechtschreibung aus der Außenperspektive*. In: Immer ist es Sprache. Mehrsprachigkeit – Intertextualität – Kulturkontrast. Festschrift für Prof. Dr. Lutz Goetze, hg. v. Thomas Grimm und Elisabeth Venohr, Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag, 2009, S. 241–248.
- 23 *Fachsprache im Deutschunterricht am Beispiel des Lehrbuchs „Deutsch im Bauwesen“*. In: Didaktik des Deutschen als Fremdsprache und die neuen Herausforderungen in Forschung und Lehre, hg. v. Věra Janíková und Brigitte Sorger, Brno: Academicus, 2009, S. 20–29.
- 24 *Deutsch in der Tschechischen Republik*. In: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch, hg. v. Hans-Jürgen Krumm, Christian Fandrych, Britta Hufeisen und Claudia Riemer, Artikel 228, 2. Halbbd., Berlin – New York: de Gruy-

ter, 2010, S. 1809–1814 [Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, Bd. 35.2].

- 25 *Zielkompetenz Textverstehen im Bachelorstudium*. In: Didaktik des Deutschen als Fremdsprache im veränderten sprachpolitischen Kontext nach der Bologna-Reform, hg. v. Věra Janíková und Brigitte Sorger, Brno: Tribun EU, 2011, S. 130–139.

Besprechungen

- 26 *Mary L. Apelt, Hans-Peter Apelt, Margot Wagner: Grammatik à la carte! Diesterweg/Sauerländer. 1. Aufl. 1992. Bd. 1: Grundstufe*. In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 2, 1992, S. 33–34.
- 27 „*Grammatik à la carte*“. In: Cizí jazyky 36 (1992–1993), Nr. 7/8, S. 319–320.
- 28 *Zu dem neuen Grammatikübungsbuch „Grammatik à la carte“*. In: Begegnungen. Zeitschrift des Slowakischen Deutschlehrerverbands, Nr. 1, 1993, S. 6–7.
- 29 *Alena Šimečková: „O němčině pro Čechy“*. In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 5, 1993, S. 30.
- 30 *Rudolf Sachs: Německá obchodní korespondence. Nakladatelství a knihkupectví Jiří Fraus, Plzeň 1993, 166 S.* In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 6, 1993, S. 7.
- 31 *Gertraude Heyd: „Deutsch lehren“. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache. Diesterweg/Frankfurt am Main, 2. überarb. und erw. Aufl., 1991*. In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 8, 1994, S. 23–24.
- 32 *Margit Banusch et al.: Fremde Sprache Deutsch: Grundkurs Deutsch als Fremdsprache. Verlag Harald Schubert, Leipzig, 1. Aufl., 1993 (Teil 1)*. In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 10, 1994, S. 22.
- 33 *Kurt Krolop: Reflexionen über die Fackel*. In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 12, 1995, S. 23.
- 34 *Deutsches Lesebuch, zusammengestellt von PhDr. Jaroslav Kovář, CSc., Brno 1993*. In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 13, 1995, S. 22.
- 35 *Martin Luther – zum 450. Todestag*. In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 17, 1996, S. 8.
- 36 *Grammatik mit Sinn und Verstand. Wolfgang Rug/Andreas Tomaszewski. Klett-Verlag, München 1993*. In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 18, 1997, S. 19.
- 37 *Deutsche Grammatik. Lern- und Übungsbuch. Hrsg. von Lutz Goetze unter Mitarbeit von Gabriele Pommerin und Anna-Ulrike Mayer. Bertelsmann Lexikon Verlag 2000*. In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 32, 2001, S. 32.
- 38 *Eva Berglová, Eva Formánková, Miroslav Mašek: Moderní gramatika němčiny. Výklad – cvičení – klíč. Nakladatelství Fraus, Plzeň 2002*. In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 35, 2002, S. 32.
- 39 *Wahrig: Fehlerfreies und gutes Deutsch*. In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 38, 2003, S. 30.

Berichte

- 40 *Výuka cizích jazyků a rozvoj spolupráce a porozumění v Evropě*. In: Cizí jazyky ve škole 29 (1985/86), Nr. 9, S. 423–425.

- 41 *Bericht über die X. Internationale Deutschlehrertagung, 2.–7. 8. 1993.* In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 5, 1993, S. 11.
- 42 *Kurzer Rückblick auf die Aufnahmeprüfungen am Germanistischen Institut der Karlsuniversität.* In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 9, 1994, S. 4.
- 43 *Kreatives Schreiben.* In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 15, 1996, S. 15.
- 44 *Germanistik in der Tschechischen Republik. Bericht über die Ergebnisse der Arbeitsgruppe Forschungsaufgaben der Auslandsgermanistik.* In: Germanistische Beiträge 8/9, Universitätsverlag Sibiu/Hermannstadt, 1998, S. 111–123.
- 45 *Abi 2004 – Zwei Aufgaben zum Niveau B.* In: Auskunftgeber. Zeitschrift des SGUN, Nr. 30, 2001, S. 20–21.
- 46 *Geschichte der Germanistik in den böhmischen Ländern vom Anfang des 19. Jahrhunderts bis 1945 (Konferenzbericht).* In: brücken. Germanistisches Jahrbuch Tschechien – Slowakei, Reihe Germanistik, 2005, S. 447–449.
- 47 *Bericht über die Podiumsdiskussion.* In: Germanistik an tschechischen Universitäten: Gegenwart und Zukunft, hg. v. Jana Ondráková und Lenka Vaňková, Ostrava – Hradec Králové 2007, S. 17–18.

Übersetzungen

- 48 *Jitka Melicharová-Vinařová et al.: Reiseführer Olympia: Šumava (Böhmerwald) – Südböhmen.* Praha: Olympia 1992.
- 49 *Gebiet von Aš und Cheb. Wanderkarte.* Edice Klubu českých turistů, 1, 1992.
- 50 *Böhmerwald – Železnorudsko. Wanderkarte.* Edice Klubu českých turistů, 64, 1992.
- 51 *Böhmerwald – Povydrří. Wanderkarte.* Edice Klubu českých turistů, 65, 1992.
- 52 *Böhmerwald – Trojmezí. Wanderkarte.* Edice Klubu českých turistů, 66, 1992.
- 53 *Petr David – Vladimír Soukup: Reiseführer Olympia: Isergebirge.* Praha: S&D, Merkur AG, 1994.
- 54 *Marcel Ludvík – Soňa Scheinpflugová – Josef Škvor: Reiseführer Olympia: Prag.* Praha: Olympia, 1995.
- 55 *František Kautman: Die Welt Franz Kafkas.* Praha: Academia, 1996, 246 S.
- 56 *Arnošt Kraus: Alte Geschichte Böhmens in der deutschen Literatur.* St. Ingbert 1996, 417 S. [Buchreihe des INST, Reihe B: Ost-, mittel- und südeuropäische Literatur-, Theater- und Sprachwissenschaft, Bd. 2].
- 57 *Milan Kopecký: Die tschechischen Wiegendrucke und die Literaturgeschichte.* In: Textarten im Sprachwandel nach der Erfindung des Buchdrucks, hg. v. Rudolf Große und Hans Wellmann, Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter, 1996, S. 41–52.
- 58 *Václav Drška: Die Teilungen des fränkischen Reiches und der Beginn des politischen Systems Westeuropas.* In: Prague Papers of History of International Relations, Prague: Charles University, Faculty of Arts, 1997, S. 5–29.
- 59 *Radomír Choděra: Metadidaktik der Fremdsprachen.* Prag: Marta-Verlag, 1997, 197 S.
- 60 *Jana Hoffmannová – Olga Müllerová: Ein Privatbrief auf E-Mail immer noch ein Brief oder eher eine Plauderei?* In: Beiträge zur Dialogforschung, Bd. 20, Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1999, S. 55–63.
- 61 *Emmy Destinn und ihr südböhmischer Sitz.* Třeboň: Caprio, 1999.
- 62 *Materialien zur Ausstellung der mittelalterlichen Kunst im St.-Agnes-Kloster.* Praha 2000, 12 S.

- 63 *Tempus Info: Tschechisch-deutsche Zusammenarbeit.* Hg. v. Tempus Office Praha, mit finanzieller Unterstützung durch die Europäische Union 2000, 2001.
- 64 *Juliana Boublíková-Jahnová: Karel Zeman – Mědirytiny a medaile.* Historická expozice Národního muzea. Lobkovický palác, Pražský hrad, 13. 6.–21. 7. 2002, S. 10–11 [Resümee].
- 65 *Zdeněk Lín – Pavel D. Vinklát: Landschaften des Isergebirges.* KNIHY 555, Liberec 2004, 163 S.
- 66 *Josef Blecha: Berühmte Antlitze in Strichen.* KNIHY 555, Liberec 2007, 235 S.
- 67 *Alexander Wüst: 25 heitere Geschichten aus Abertham.* Dobřichovice: Kava-Pech, 2007, S. 110–230.
- 68 *Martin Hřebíček: Ein böhmischer Dupré. Der Organist und Orgelpädagoge Bedřich Antonín Wiedermann (1883–1951).* In: ORGAN – Journal für die Orgel 2 (2009), Mainz: Schott Music, 2009, S. 30–39.
- 69 *Jan Kameníček: Du kannst mein Angesicht nicht schauen.* Brno: Tribun EU, 2009, 165 S.

Lehrbücher und -materialien

- 70 *Němčina pro základní devítileté školy s rozšířeným vyučováním jazyků. 2. díl.* Praha: SPN, 1978 (Koautor mit Pavla Niedermaierová und Václav Stehlík).
- 71 *Bummel durch Berlin.* Praha: Komenium, 1978.
- 72 *Wir lernen die DDR kennen.* Praha: Komenium, 1979 (Koautor mit Mirka Kafková).
- 73 *Dorf, Landwirtschaft.* Praha: Komenium, 1980 (Koautor mit Mirka Kafková).
- 74 *Verkehr.* Praha: Komenium, 1982 (Koautor mit Mirka Kafková).
- 75 *Němčina pro 8. ročník základní školy.* Praha: Komenium, 1982 (Koautor mit Vladimíra Šimková).
- 76 *Dresdner Gemäldegalerie.* Praha: Komenium, 1983.
- 77 *Mikrodialoge I.* Praha: Komenium, 1985.
- 78 *Mikrodialoge II.* Praha: Komenium, 1986.
- 79 *Bummel durch Bratislava.* Praha: Komenium: 1986.
- 80 *Praktische Phonetik: Hören – Verstehen – Sprechen. Übungen zur Morphologie der deutschen Gegenwartssprache.* Praha: SPN, 1986 (Koautor mit Hans-Henning Schmidt und Alena Šimečková).
- 81 *Němčina pro jazykové školy IV.* Praha: SPN, 1986 (Koautor mit Eva Marešová und Věra Höppnerová).
- 82 *Mikrodialoge III.* Praha: Komenium, 1988.
- 83 *Im Geschäft.* Praha: Komenium, 1989.
- 84 *Německo-český tematický slovník odborných termínů z politické ekonomie.* Praha: Univerzita Karlova, 1989 (Koautor mit Karel Půlpán).
- 85 *Die Bezirke der DDR.* Praha: SPN, 1989 (Koautor mit Dagmar Lieblová).
- 86 *Gelesen und für gut befunden – Texte zur Entwicklung des Leseverstehens.* Praha: SPN, 1989.
- 87 *Landeskundliche Texte zum verstehenden Hören.* Praha: SPN, 1989 (Koautor mit Dagmar Lieblová).
- 88 *Jazyková obchodní průprava.* Praha: SPN, 1991.

- 89 *Metodická příručka k učebnici Wer? Wie? Was? Díl I.* Praha: Kvarta, 1991 (Koautor mit Věra Poláčková).
- 90 *Metodická příručka k učebnici Wer? Wie? Was? Díl II.* Praha: Kvarta, 1992 (Koautor mit Věra Poláčková).
- 91 *Metodická příručka k učebnici Wer? Wie? Was? Díl III.* Praha: Kvarta, 1993 (Koautor mit Věra Poláčková).
- 92 *Průvodce k učebnici Wer? Wie? Was? Díl I.* Praha: Kvarta, 1994 (Koautor mit Věra Poláčková).
- 93 *Německá gramatika – přehled, cvičení, texty.* Plzeň: Fraus, 1995 (Koautor mit Eva Formánková und Miroslav Mašek).
- 94 *Srovnávací testy maturantů.* Praha: Scio, 1996 (Koautor mit Peter Boritzka und Adéla Svitáková).
- 95 *Srovnávací testy maturantů.* Praha: Scio, 1997 (Koautor mit Peter Boritzka und Adéla Svitáková).
- 96 *Soubor testů Maturant 1998.* Praha: Scio, 1998 (Koautor mit Peter Boritzka und Adéla Svitáková).
- 97 *Katalog požadavků ke společné části maturitní zkoušky v roce 2004 – Německý jazyk.* Praha: MŠMTV ČR – Cermat, 2000 (Koautor mit Yveta Hádková, Hana Jandová, Jan Kosek, Jiřina Masaříková und Kateřina Tlustá).
- 98 *Německý jazyk – Sbirka úloh pro společnou část maturitní zkoušky. Základní obtížnost.* Praha: Tauris, 2001 (Koautor mit Peter Boritzka, Eliška Jágrová, Hana Jandová und Jan Trnka).
- 99 *Německý jazyk – Sbirka úloh pro společnou část maturitní zkoušky. Vyšší obtížnost.* Praha: Tauris, 2001 (Koautor mit Peter Boritzka, Eliška Jágrová, Hana Jandová und Jan Trnka).
- 100 *Moderní gramatika němčiny.* Plzeň: Fraus, 2002 (Koautor mit Eva Formánková und Miroslav Mašek).
- 101 *Testy k moderní gramatice němčiny.* Plzeň: Fraus, 2002.
- 102 *100 Testaufgaben.* Praha: Imods, 2002.
- 103 *75 Hörtexte.* Praha: Imods, 2003.
- 104 *Tschechisch im Alltag. Učebnice češtiny pro německy mluvící.* Praha [i.e. Voznice]: Leda, 2004 (Koautor mit Dagmar Brčáková).
- 105 *Jazyková obchodní průprava – Deutsch im Berufsleben.* Plzeň: Fraus, 2004.
- 106 *Němčina? Jednoduše s céděčkem!* Praha: Leda, 2005 (Koautor mit Ludmila Kollmanová).
- 107 *Němčina pro střední průmyslové školy stavební. Deutsch im Bauwesen. Příručka odborných textů, výrazů a cvičení.* Praha: Informatorium, 2007 (Koautor mit Jürgen Dressel).
- 108 *Mluvnické minimum.* In: Carla Bezděková – Veronika Bendová – Jarmila Janešová – Libuše Prokopová: *Němčina ihned k použití do kapsy*, Voznice: Leda, 2008, S. 22–54.

Didaktische Artikel für die Praxis (2001–2011)

Die angeführten Beiträge erschienen in „Freundschaft. Zeitschrift für den Deutschunterricht“ (weiter „Freundschaft“).

- 109 *Tests fürs Abitur – Niveau A und B.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 1, S. 6.
- 110 *Leichtathletik.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 1, S. 11.
- 111 *Gibt es denn so etwas? Gartenzwerg-Museum.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 1, S. 14.
- 112 *Deutsche Erfindungen/Erfinder, die weltberühmt wurden. Zeppelin.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 1, S. 16.
- 113 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 2, S. 6.
- 114 *Inhalte der berühmten deutschgeschriebenen Bücher. Romeo und Julia auf dem Dorfe.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 2, S. 12.
- 115 *SIMSen ist „in“.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 2, S. 14.
- 116 *Die deutschen Bundesländer. Rheinland-Pfalz.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 3, S. 4–5.
- 117 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 3, S. 6.
- 118 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 4, S. 6.
- 119 *Sport. Rennschlitten- und Bobsport.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 4, S. 11.
- 120 *Liebes Tagebuch...* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 4, S. 14.
- 121 *Deutsche Erfindungen, die weltberühmt wurden. Carl Zeiss.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 4, S. 16.
- 122 *Die deutschen Bundesländer. Hessen.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 5, S. 4–5.
- 123 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 5, S. 6.
- 124 *Inhalte der berühmten deutschgeschriebenen Bücher. Friedrich Dürrenmatt. Der Richter und sein Henker.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 5, S. 12.
- 125 *Die deutschen Bundesländer. Nordrhein-Westfalen.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 6, S. 4–5.
- 126 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 6, S. 6.
- 127 *Inhalte der berühmten deutschgeschriebenen Bücher. Der Schimmelreiter.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 6, S. 12.
- 128 *Zu Besuch bei einer Biathletin.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 6, S. 14.
- 129 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 7, S. 6.
- 130 *„Adel“ in Deutschland.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 7, S. 14.
- 131 *Die deutschen Bundesländer. Schleswig-Holstein.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 8, S. 4–5.
- 132 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 8, S. 6.
- 133 *Boxen und Kickboxen.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 8, S. 11.
- 134 *Zeigt her eure Füßchen, zeigt her eure Schuh...* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 8, S. 14.
- 135 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 9–10, S. 6 u. 22.
- 136 *„Tafeln“ in Deutschland.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 9–10, S. 14.
- 137 *Schülerfirmen.* In: Freundschaft 51 (2001–2002), Nr. 9–10, S. 30.
- 138 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 1, S. 6.
- 139 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 2, S. 6.
- 140 *Deutsch ist nicht gleich Deutsch.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 2, S. 14.
- 141 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 3, S. 6.
- 142 *Die Nationalhymne der Schweiz.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 3, S. 13.

- 143 *Alles nur Schönfärberei?* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 3, S. 14.
- 144 *Brandenburg.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 4, S. 4–5.
- 145 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 4, S. 6.
- 146 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 5, S. 6.
- 147 *Liebe Jana [...].* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 5, S. 14.
- 148 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 6, S. 6.
- 149 *Männer müssen draußen bleiben.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 6, S. 14.
- 150 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 7, S. 6.
- 151 *Einladung ins Allgäu.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 7, S. 14.
- 152 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 8, S. 6.
- 153 *Liebe Katka [...].* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 8, S. 14.
- 154 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 9–10, S. 6 u. 22.
- 155 *Lieber Jan [...].* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 9–10, S. 14.
- 156 *Pizza aus dem Automaten.* In: Freundschaft 52 (2002–2003), Nr. 9–10, S. 30.
- 157 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 1, S. 6.
- 158 *Die bayrischen Seen.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 2, S. 4–5.
- 159 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 2, S. 6.
- 160 *Deutsche Spielzeugstraße.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 2, S. 16.
- 161 *Thüringer Porzellanstraße.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 3, S. 16.
- 162 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 4, S. 6.
- 163 *Bambi-Verleihung.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 5, S. 9.
- 164 *Hallo, Ihr Lieben [...].* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 6, S. 14.
- 165 *Die Deutsche Alleenstraße.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 6, S. 16.
- 166 *Flüsse und Seen Deutschlands. Die Saale.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 7, S. 4–5.
- 167 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 7, S. 6.
- 168 *Leben mit dem „blanken Hans“.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 7, S. 14.
- 169 *Der Rennsteig.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 7, S. 16.
- 170 *Flüsse und Seen Deutschlands. Die Weser.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 8, S. 4–5.
- 171 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 8, S. 6.
- 172 *Im Heizungsmuseum.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 8, S. 11.
- 173 *Mecklenburger Seen-Weg.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 8, S. 16.
- 174 *Tests für das neue Abi.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 9–10, S. 6 u. 22.
- 175 *Liebe Simone [...].* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 9–10, S. 13.
- 176 *Sachsens Silberstraße.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 9–10, S. 16.
- 177 *Im Jugendcamp „Neues Europa“.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 9–10, S. 29.
- 178 *Die Nordseeküsten-tour.* In: Freundschaft 53 (2003–2004), Nr. 9–10, S. 32.
- 179 *Der neue Bundespräsident Horst Köhler.* In: Freundschaft 54 (2004–2005), Nr. 2, S. 13.
- 180 *Die Europäische Union.* In: Freundschaft 54 (2004–2005), Nr. 7, S. 4–7.
- 181 *Berühmte Deutsche. Karl Lagerfeld.* In: Freundschaft 54 (2004–2005), Nr. 7, S. 11.
- 182 *Berühmte Deutsche. Franka Potente.* In: Freundschaft 54 (2004–2005), Nr. 8, S. 9.
- 183 *Einkäufe.* In: Freundschaft 54 (2004–2005), Nr. 9–10, S. 20–21.

- 184 *Heimat*. In: Freundschaft 54 (2004–2005), Nr. 9–10, S. 22–23.
- 185 *Berühmte Österreicher. Arnold Schwarzenegger*. In: Freundschaft 54 (2004–2005), Nr. 9–10, S. 27.
- 186 *Romanische Kunst*. In: Freundschaft 55 (2005–2006), Nr. 1, S. 4–5.
- 187 *Gotische Kunst*. In: Freundschaft 55 (2005–2006), Nr. 3, S. 4–5.
- 188 *Lebenslauf*. In: Freundschaft 55 (2005–2006), Nr. 3, S. 6–7.
- 189 *Romantik*. In: Freundschaft 55 (2005–2006), Nr. 6, S. 4–5.
- 190 *Moderne Kunst*. In: Freundschaft 55 (2005–2006), Nr. 9–10, S. 20–21.
- 191 *Extremsportarten*. In: Freundschaft 55 (2005–2006), Nr. 9–10, S. 22–23.
- 192 *Denkmäler deutscher Persönlichkeiten in Tschechien. Walther von der Vogelweide (etwa 1170–1230)*. In: Freundschaft 56 (2006–2007), Nr. 2, S. 16.
- 193 *Berühmte Tschechen in deutschsprachigem Gebiet. Jiří Gruša*. In: Freundschaft 56 (2006–2007), Nr. 4, S. 9.
- 194 *Vor 80 Jahren gestorben. Rainer Maria Rilke*. In: Freundschaft 56 (2006–2007), Nr. 4, S. 12.
- 195 *Goethe-Denkmal in Marienbad*. In: Freundschaft 56 (2006–2007), Nr. 4, S. 16.
- 196 *Übersicht der Bundeskanzler. Helmut Schmidt (SPD) (geb. 2. 12. 1918)*. In: Freundschaft 56 (2006–2007), Nr. 5, S. 9.
- 197 *UNESCO-Städte und Objekte Deutschlands. Hildesheim. Dom und Michaeliskirche*. In: Freundschaft 56 (2006–2007), Nr. 9–10, S. 20–21.
- 198 *Günter Grass feiert seinen 80. Geburtstag*. In: Freundschaft 57 (2007–2008), Nr. 1–2, S. 26.
- 199 *Die Reform der deutschen Rechtschreibung. 1. Teil*. In: Freundschaft 58 (2008–2009), Nr. 1–2, S. 26.
- 200 *Die Reform der deutschen Rechtschreibung. 2. Teil*. In: Freundschaft 58 (2008–2009), Nr. 3, S. 12.
- 201 *Die Reform der deutschen Rechtschreibung. 3. Teil*. In: Freundschaft 58 (2008–2009), Nr. 5, S. 11.
- 202 *Die Reform der deutschen Rechtschreibung. 4. Teil*. In: Freundschaft 58 (2008–2009), Nr. 6, S. 10.
- 203 *Einstufungs- und Zulassungsteste. Aufnahmeprüfung zur Philosophischen Fakultät der Karls-Universität – 1. Teil*. In: Freundschaft 60 (2010–2011), Nr. 6, S. 6–7 (Koautor mit Dagmar Toufarová).
- 204 *Einstufungs- und Zulassungsteste. Aufnahmeprüfung zur Philosophischen Fakultät der Karls-Universität – 2. Teil*. In: Freundschaft 60 (2010–2011), Nr. 7, S. 11 (Koautor mit Dagmar Toufarová).

Tonbildreihen zur Unterstützung des Deutschunterrichts an Mittelschulen

- 205 *Bummel durch Berlin*. Praha: Komenium, 1978.
- 206 *Wir lernen die DDR kennen*. Praha: Komenium, 1979 (Koautor mit Mirka Kafková).
- 207 *Dorf, Landwirtschaft*. Praha: Komenium, 1980 (Koautor mit Mirka Kafková).
- 208 *Verkehr*. Praha: Komenium, 1982 (Koautor mit Mirka Kafková).
- 209 *Dresdner Gemäldegalerie*. Praha: Komenium, 1983.
- 210 *Bummel durch Bratislava*. Praha: Komenium, 1986.

Audioorale Unterrichtsmittel und Begleittexte zu Overheadfolien

- 211 *Němčina pro 8. ročník základní školy*. Praha: Komenium, 1982 (Koautor mit Vladimíra Šimková).
- 212 *Mikrodialoge I*. Praha: Komenium, 1985.
- 213 *Mikrodialoge II*. Praha: Komenium, 1986.
- 214 *Mikrodialoge III*. Praha: Komenium, 1988.
- 215 *Im Geschäft*. Praha: Komenium, 1989.
- 216 *100 Testaufgaben*. Praha: Imods, 2002.
- 217 *75 Hörtexte*. Praha: Imods, 2003.